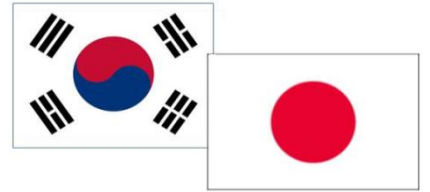




# 하늘타리

[제 226 호] 2017년 4월  
니가타시 국제교류협회



## 하늘타리 블로그 안내 <https://niigatahanultari.wordpress.com>

「하늘타리」를 포함한 5 개국어 정보지의 블로그를 함께 운영하고 있습니다. 지면으로 다 담을 수 없는 다양한 기사와 정보들을 블로그에서 만나보실 수 있습니다. 많은 관심과 구독 바랍니다.

### 니가타시 국제교류협회 알림

문의처 니가타시 국제교류협회 ☎ 025-225-2727  
[팩스] 025-225-2733 [메일] [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

### 친근한 한국(身近な韓国) 강연회 및 교류회 개최안내

주 니가타 한국총영사관에서 니가타시민의 한국에 대한 이해도를 높임과 동시에 한일우호의 증진을 도모하기 위하여 한국을 소개하는 이벤트인 「친근한 한국(身近な韓国)」을 매달 개최하고 있습니다. 미즈비사상사 니가타지점장인 다카하시 카즈오씨를 강사로 모시어, 「일본인 주재원으로서 내부에서 본 현재의 한국」을 테마로 강연회를 개최합니다. 한일교류에 관심있으신 분의 많은 신청바랍니다.

일시 2017년 4월 16일(일) 13:30~ 16:00

장소 크로스팔 니가타 ※강연회, 교류회 모두 무료

	시간	장소	사전신청
강연회	13:30~15:00	4층 영상홀	불필요
교류회	15:00~16:00	5층 교류홀 2	필요(신청 50명)

※강연회만 참가하실 분은 사전신청없이 당일 회장방문  
신청 및 문의 니가타시 국제교류협회 ☎ 025-225-2727

### 초중교류살롱 미니전시 「니가타시 자매도시 소개전」

니가타시와 교류하고 있는 각국의 자매도시들을 소개하는 전시회를 개최합니다. 소개자료 및 민예품 등을 전시할 예정이오니, 여러분의 많은 관심바랍니다.

일시 2017년 4월 1일(토)~5월 12일(금) 9:00~17:00

장소 크로스팔니가타 2층 국제교류협회 교류살롱

### 「외국인을 위한 변호사 무료 상담회」안내

외국국적 주민을 위한 무료 변호사 상담회를 실시합니다.

일시 2017년 4월 21일(금) 13:00~17:00

장소 크로스팔니가타 2층 상담실

대상 니가타시 거주·근무·재학 중인 외국국적 주민

정원 선착순 5명(1인 40분 정도 상담, 사전예약필요)

※통역이 필요하실 경우 신청하실 때 알려주세요.

통역가능언어 한국어, 영어, 중국어, 러시아어, 프랑스어

신청 니가타시 국제교류협회 ☎ 025-225-2727

[팩스] 025-225-2733 [메일] [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

### 4월 무료 행정서사 상담회 일정 안내

일시	장소	문의처 및 비고
4.16(일) 11:00~15:00	쿠로사키 시민회관 (黒崎市民会館)	나카자와 ☎090-2227-0401 행정서사회 니가타지부
4.26(수) 10:00~14:00	니가타현 국제교류협회 (도키펜세 2층)	☎025-290-5650 (상담용 ☎025-241-1881)

### 초중학교 취학에 필요한 비용보조에 대하여

니가타시에서는 일정 소득기준 이하의 가정을 대상으로, 초·중학교 비용(학용품 구입비, 수학여행비, 급식비, 의료비 등)의 일부를 보조하고 있습니다. 각 초·중학교에서 접수할 수 있으므로, 자녀가 취학중인 학교에 상담하시기 바랍니다.

문의 니가타시 교육위원회 학무과 ☎025-226-3166

### 〈제 19대 대통령 재외선거〉

투표기간	2017년 4월 25일(화)~ 4월 30일(일) 8:00~17:00
투표장소	주 니가타총영사관을 포함한 재외공관이 설치한 재외투표소
투표대상	국외부재자 신고 또는 재외선거인 등록신청자 ※지난 제 20대 국회의원 선거의 재외선거인 명부 등재자도 투표가능
준비물	[국외부재자] 신분증명서 / [재외선거인] 신분증명서 및 국적확인서류 원본
신분증명서	사진이 부착된 신분증명서(여권, 주민등록증, 운전면허증, 재류카드 등) ※재류선거인은 추가로 국적확인서류 원본 제시 필요(재류카드, 특별영주자증명서, 외국인등록증명서, 주민표, 사증 등)

### 투표 이렇게 합니다! 投票マニュアル



**일본어 정기 강좌 (유료)**

니가타시 국제교류협회가 운영하는 일본어 강좌입니다. 자세한 사항은 협회로 문의하십시오. *2017년도 봄학기(3월 말~8월) 수강생 모집 (수강료·교재비 별도, 홈페이지 참조 <a href="http://www.nief.or.jp">www.nief.or.jp</a> )			문의: 사이토 리카 (025)225-2727
월요일 - 금요일	오전반/저녁반	초급 - 중급2	

**일본어 강좌 (수업료 무료, 크로스팔니가타) ※교재비 별도**

요일	교실	시간	수준	강사
매주 수요일	201 혹은 202	13:00 - 14:30	초급 (교재비: 월 500 엔)	니가타 일본어 회화 교실
매주 목요일				
매주 금요일	201 혹은 202 혹은 309	13:00 - 14:30	초급 & 준중급	니가타 일본어 학습회
매주 토요일(29일 휴강)	201 혹은 306 혹은 308	10:30 - 12:00	준중급 (교재비: 월 500 엔)	와온 선생님들
매주 토요일(22일, 29일 휴강)	309	10:30 - 12:00	신문반(중급)	야포니카 선생님들
매주 토요일(29일 휴강)	308 혹은 309	13:00 - 14:30	중급	야포니카 선생님들
매주 일요일(30일 휴강)	201	15:00 - 16:30	입문 ~ 초급	니가타 일본어 자원봉사

**시내의 일본어 교실**

일본어교실 와온 II 히가시지구(東地区) 공민관	4월 4일, 18일(화)	10:00 - 14:00	월 2회	문의: 다케나카 025-277-3621 수강료: 1회 300 엔	
니가타 에키난(新潟駅南) 커뮤니티센터 2층	매주 일요일 (30일 휴강)	10:00 - 12:00	주 1회	문의: 모토우라 080-5485-3796 수강료: 월 2,000 엔	
곤니치와 일본어 고바리(小倉)초등학교 자원봉사실	매주 목요일 (6일, 13일 휴강)	10:00 - 11:30	초급 - 상급	문의: 와카츠키 (025)265-3140 수강료: 1회 300 엔	
체형 일본어 교실 니시지구(西地区) 공민관	매주 화요일 (4일 휴강)	10:00 - 12:00	초급 - 상급	문의: 공민관 (025)261-0031 수강료: 한 학기 당 3,500 엔+교재비	
이로하 일본어 교실 구즈츠키(葛塚) 커뮤니티센터	매주 토요일 (29일 휴강)	10:00 - 12:00	초급 (수강료:월 500 엔)	문의: 하세가와 080-4058-6640 <a href="http://irohanihongo.jimdo.com/">http://irohanihongo.jimdo.com/</a>	
아키하 일본어교실 니츠(新津)지역학원	매주 목요일	13:00 - 14:30	초급 - 중급	문의: 하세가와 080-4058-6640 수강료: 월 500 엔	
마키 일본어교실 마키(巻)지구 공민관	매주 목요일 (6일 휴강)	18:30 - 20:30	초급 - 중급	수강료: 한 학기 3,500 엔+교재비	문의:후지타 090-4072-3840

**각종 문화·학습 강좌**

강좌	일시	장소	강사	기타사항
한국 무용 & 풍물	매주 월 무용 15:00~17:00 매주 화 무용 17:30~21:00 매주 토 풍물 9:00~12:00	크로스팔 음악실 1 혹은 미술실	*문의: 원유진 090-2996-2650	수강료 2,500 엔
태극권	4월 6, 13, 20, 27일 (목) 13:00 - 14:30	크로스팔니가타 5층 교류홀 2	* 문의: 이토다 (025)229-0140	수강료: 강사 교통비
세계요리교실	4월 15일(토)&16일(일) 11:00 - 14:00 메뉴:봄에 어울리는 플래터 요리 (일식&양식&중식)	아키텡쿠 오기카와 秋葉区 荻川3-4-16	* 문의: 우에노 0250-24-6859	수강료: 외국인 1,800 엔 일본인 3,500 엔
니코팔 클럽	매주 토요일 10:00 - 14:30 (29일 휴강)	크로스팔니가타 202호	*문의:사이토 리카 (025) 225-2727	외국국적 아동·청소년 무료 학습 지원
	매주 수요일 10:00 - 12:00	크로스팔니가타 202호		고등학생 대상 일본어 학습 지원

**국제교류원과 함께하는 대화광장 오샤베리살롱 (おしゃべりサロン)**

매월 하나의 테마를 정하여 니가타시의 국제교류원(한, 미, 중, 러, 프)과 대화를 나누는 담소모임입니다. 여러분의 많은 참여 바랍니다.

**4월 일정 및 테마** 18일(화) 14:00~15:00 미국 <각 주(州)의 축제와 문화> / 20일(목) 14:00~15:00 프랑스 <프랑스의 선거에 대하여>

**장소** 국제우호회관(크로스팔니가타) 2층 교류살롱 **참가방법** 무료, 당일 회장 방문 **문의처** 니가타시 국제교류협회 ☎025-225-2727

<p><b>니가타역 방면</b></p> <p>시나노가와 강</p> <p>그랜드 호텔</p> <p>미야코역시</p> <p>국제우호회관 크로스팔 니가타 여기!!!</p> <p>반다이 바시 다리</p> <p>오쿠라 호텔</p> <p>로손 편의점</p>	<p><b>&lt;니가타시 국제교류협회&gt;</b></p> <p>주소 〒951-8055 新潟市中央区礎町通 3-2086 크로스팔니가타 2층</p> <p>전화 (025) 225-2727</p> <p>팩스 (025) 225-2733</p> <p>E 메일 <a href="mailto:kyokai@nief.or.jp">kyokai@nief.or.jp</a></p> <p>홈페이지 <a href="http://www.nief.or.jp">http://www.nief.or.jp</a></p> <p>개관 월~토 9:00~17:00</p> <p>휴관 일, 공휴일, 4/24</p> <p><i>하늘타리는 홈페이지에서도 보실 수 있습니다.</i></p> <p>편집 홍채리, 모로하시 타케시</p> <p>블로그 <a href="https://niigatahanultari.wordpress.com">https://niigatahanultari.wordpress.com</a></p>	<p>니가타시 국제교류협회에서는 <b>한국어</b>, 영어, 중국어, 러시아어, 프랑스어로 상담에 대응하고 있습니다.</p> <p><b>매주 월요일~금요일 9:00~16:00</b> (※경우에 따라서는 예약이 필요) # 한국어 상담신청방법 #</p> <p>매주 월, 수, 목 은 (025) 226-1677</p> <p>매주 화, 금 은 (025) 225-2727</p> <p>♣ 니가타시청 내 시민상담실 (일본어) ☎ (025) 226-1025</p> <p>매주 월~금 9:00~12:00/13:00 ~16:00</p>
---	--	--